

E-MAIL



Received on  
07. 05. 2020

IM 004416 2020  
08.05.2020

REPÚBLICA DE CABO VERDE

*O Presidente da República*

Praia, 06 de Maio de 2020

Excelência,

Aproveitando a ocasião do septuagésimo aniversário do bem sucedido projecto da unidade europeia que se celebra a 9 do corrente mês de Maio, eu gostaria de, muito sinceramente, felicitar, em meu nome e no do Povo de Cabo Verde, a União Europeia, os seus Países Membros e os respectivos Líderes, pelos muitos e importantes sucessos alcançados ao longo destes 70 anos, quer no plano económico e social, - o que muito tem beneficiado os seus países e povos-, quer no plano da construção da paz, da contribuição e desenvolvimento da convivência democrática no actual espaço da União Europeia .

Desejo e auguro uma longa existência à União Europeia, para poder continuar a ser o construtor da paz e estabilidade na Europa e uma força estabilizadora e indispensável num mundo, infelizmente, cada vez mais vulnerável, continuando a ser um parceiro de confiança, constante e indispensável ao desenvolvimento dos países economicamente menos favorecidos.

Apraz-me registar que a contribuição da União Europeia ao desenvolvimento dos povos tem sido, sem dúvida, nesses 70 anos, o marco mais visível da solidariedade económica e social na comunidade internacional.

O meu país, Cabo Verde, como muitos outros, tem beneficiado muito dessa excelente cooperação com a União Europeia, cooperação que muito agradecemos e desejamos aprofundar e desenvolver cada vez mais, para bem dos nossos povos.

.../...

Sua Excelência  
Charles Michel  
Presidente do Conselho Europeu  
Bruxelas-Bélgica

Consciente do momento especial e trágico que todos nós atravessamos, provocado pela pandemia do COVID 19, e dos desafios e danos causados a uns e a outros, bem como das enormes perdas de vidas humanas, especialmente na Europa, renovo, em meu nome e no do Povo de Cabo Verde, o nosso mais profundo respeito e a nossa fraterna solidariedade para com os povos amigos dos países membros afectados.

Creia-me, Excelência, nos protestos da minha mais alta e distinta consideração



**Jorge Carlos de Almeida Fonseca**

*République du Cabo Verde*

*Le Président de la République*

*Traduction de courtoisie*

*Praia, 6 mai 2020*

Excellence,

Profitant du 70e anniversaire du projet d'unité européenne couronné de succès célébré le 9 mai, je voudrais féliciter, en mon nom personnel et à celui du peuple du Cabo-Verde, l'Union Européenne, ses États-Membres et de leurs dirigeants, pour les nombreux et importants succès obtenus au cours de ces 70 années, tant sur le plan économique que social- qui a grandement profité à ses pays et à ses peuples- tant en termes de construction de la paix, de contribution et de développement de la vie démocratique au sein de l'espace actuel de l'Union Européenne.

Je souhaite et augure une longue existence à l'Union Européenne, afin de pouvoir rester le bâtisseur de la paix et de la stabilité en Europe et une force stabilisatrice et indispensable dans un monde, malheureusement, de plus en plus vulnérable, tout en restant un partenaire fiable, constant et indispensable au développement des pays économiquement défavorisés.

Je suis heureux de constater que la contribution de l'Union Européenne au développement des peuples est sans aucun doute le jalon le plus visible de la solidarité économique et sociale au sein de la communauté internationale, au cours de ses 70 ans.

Mon pays, le Cabo-Verde, comme beaucoup d'autres, a grandement bénéficié de cette excellente coopération avec l'Union européenne, une coopération que nous remercions vivement et souhaitons approfondir et développer chaque fois plus, pour le bien de nos peuples.

Conscient du moment spécial et tragique que nous traversons tous, provoqué par la pandémie de Covid 19 et des défis et dommages causés aux uns et aux autres, ainsi que par les énormes pertes de vies humaines, en particulier en Europe, je renouvelle, en mon nom et à celui du peuple du Cabo-Verde, notre plus profond respect et notre solidarité fraternelle envers les peuples des pays membres touchés.

Croyez, Excellence, à l'expression de ma plus haute et distinguée considération.